

སྤྱི་ཚོགས་དང་པའི་ཚོགས་ཐེངས་ལྔ་པའི་ཚོད་དཔག་གི་བྱ་སྤྱོད་རིམ་པ།
PROJECTED ORDER OF BUSINESS FOR THE 5TH
SESSION OF THE FIRST PARLIAMENT OF BHUTAN

རང་ལུགས་གནམ་ལོ་ལྷགས་སྟག་ལྷོ་ ཡེ་ པའི་ཚེས་ ༡༤ ལས་ལྷོ་ ༤ པའི་ཚེས་ ༣ ལུག།
May 28 – July 14, 2010

WEDNESDAY, MAY 26

2.30 - 3.30 p.m.

ཚོད་བསྟོད་ཅན་གྱི་འབྲུག་མི་ཚུ་གི་ཐོ་བཀོད།

REGISTRATION OF THE HON MEMBERS

ཡིག་ཆས་བཏགས་སྟེལ།

DISTRIBUTION OF DOCUMENTS

༡. འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་གྱི་ ཨ་ལོའི་ཉེན་སྲུང་དང་ཉེན་སྲོབ་དཔྱད་ཡིག་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༠
ཅན་མ།
1. Child Care & Protection Bill of Bhutan, 2010
༢. འབྲུག་གི་བུ་ཚབ་དཔྱད་ཡིག་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༠ ཅན་མ།
2. Child Adoption Bill of Bhutan, 2010
༣. འབྲུག་གི་ཚུའི་དཔྱད་ཡིག་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༠ ཅན་མ། |
3. Water Bill of Bhutan, 2010

༣. དངུལ་འབྲེལ་ཞབས་ཏོག་གི་དཔྱད་ཡིག་གླིང་ ༢༠༡༠ ཚན་མ།
4. Financial Services Bill of Bhutan, 2010
༤. འབྲུག་གི་རྒྱུན་ལྔ་འཛིན་སྲོང་དཔྱད་ཡིག་གླིང་ ༢༠༡༠ ཚན་མ།
5. Disaster Management Bill of Bhutan, 2010.
༤. རང་སེའི་འབབ་ལུངས་ལྷལ་(འཕྲི་སློན) དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༠ ཚན་མ།
6. Personal Income Tax (Amendment) Bill, 2010
༧. ཕྱེད་རིགས་ནང་ སློ་རྩལ་ལག་ལེན་འབབ་མཚོགས་འཛུགས་ཀྱི་མཐུན་གྲོས།
7. Convention on Anti-Doping in Sports
༤. འབྲུག་གི་ཏམ་ལུ་བཀག་དཔྱད་ཡིག་གླིང་ ༢༠༠༩ ཚན་མ།
8. Tobacco Control Bill of Bhutan, 2009
༩. རྒྱལ་གཞུང་དངུལ་ལས་དབང་འཛིན་གྱི་དཔྱད་ཡིག་གླིང་ ༢༠༠༩ ཚན་མ།
9. Royal Monetary Authority of Bhutan Bill, 2009
༡༠. འབྲུག་གི་གནས་ཚད་དཔྱད་ཡིག་གླིང་ ༢༠༠༩ ཚན་མ།
10. Bhutan Standards Bill, 2009
༡༡. ཕྱ་ལྷིམས་ཚན་གྱི་གོ་གནས་འཆང་མི་རྒྱུ་འཕྲོ་བའི་ཐོབ་ཐངས་དང་ ལྷ་གཡོག་ཆ་རྒྱུན་དཔྱད་
ཡིག་གླིང་ ༢༠༠༩ ཚན་མ།
11. Service Conditions Bill for the Holders of Constitutional Offices of Bhutan, 2009

THURSDAY, MAY 27

དུས་ཚེན་ལྷ་འཛོམས་ཀྱི་ངལ་གསོ།

(Holiday on the occasion of Lord Buddha's Parinivana)

FRIDAY, MAY 28

སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་བཙུགས་རྟེན་འབྲེལ།

OPENING CEREMONY OF THE PARLIAMENT

མི་ཚེ་ཚོགས་དཔོན་གྱིས་ འགོ་བཙུགས་རྟེན་འབྲེལ་གྱི་ གསུང་བཤད།

INAUGURAL ADDRESS BY THE HON SPEAKER

མི་དབང་མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆེའི་ཞབས་ལས་སྤྱི་ཚོགས་ལྷན་བཟུལ་ནང་གསུང་བཤད་
གནང་གི། (ཡན་རྫེབས་ཡོད་པར་གཟིགས་ཆེ་ ལུགས་འདོད་དང་བསྐྱུན་མཛད་གནང་གི)

**HIS MAJESTY THE DRUK GYALPO ADDRESSES THE
PARLIAMENT (IF IT PLEASES HIS MAJESTY TO ADDRESS
THE PARLIAMENT)**

བཀའ་ངེན་ལེགས་སེའི་གྲོས་དོན་ལུལ་གྱི།

MOVE THE MOTION OF THANKS

གསོལ་ཇ་རྒྱས་པ་གི་བཅའ། (ཆེད་བསྟོད་ཅན་གྱི་འབྲུས་མི་དང་ མགོན་བཅའ་ལུལ་ཡོད་མི་གི་སྐྱེ་མགོན་ བཅའ་
བརྒྱུད་ལྷན་ཚན་ལུ་ལུ)

**RECESS FOR HIGH TEA (for invited guests, Hon Members
of Parliament and Media Team)**

སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་ ཆེད་བསྟོད་ཅན་གྱི་འབྲུས་མི་ཚུ་ འོག་འཛོམ་གྱི།

**THE HON MEMBERS OF THE PARLIAMENT RE-
ASSEMBLE**

མི་རྗེ་ཚོགས་དཔོན་གྱིས་ རྒྱ་གར་ ལོག་སྤྲ་བུའི་ ཚོགས་དཔོན་ བྱི་མ་ཉི་མི་ར་ཀྲ་མར་གྱི་

དབུ་གཙོས་པའི་ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འཐུས་མི་སྡེ་ཚན་ཚུ་ལུ་ བྱོན་པ་ལེན་སོའི་བསུ་བ་ལུ་ལོ།

HON SPEAKER DELIVERS HIS WELCOME ADDRESS TO THE INDIAN PARLIAMENTARY DELEGATION HEADED BY SMT. MEIRA KUMAR, SPEAKER OF THE LOK SABHA.

རྒྱ་གར་ལོག་སྤྲ་བུའི་ ཚོགས་དཔོན་ བྱི་མ་ཉི་ མི་ར་ཀྲ་མར་གྱིས་ སྤྱི་ཚོགས་ཚན་གསུང་བཤད།

SMT. MEIRA KUMAR, SPEAKER OF LOK SABHA, PARLIAMENT OF INDIA ADDRESSES THE PARLIAMENT

བཀའ་རློན་ལེགས་སོ།

MOTION OF THANKS

MONDAY, MAY 31

སྤྱི་ཚོགས་ལྷན་བཞུགས།

JOINT SITTING

- ༡. འབྲུག་གི་ཏམ་ཁུ་བཀག་དམ་དཔྱད་ཡིག་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༠༩ ཅན་མའི་གྲོས་བསུར།
- 1. Deliberation on Tobacco Control Bill of Bhutan, 2009

TUESDAY, JUNE 1

- ༡. འབྲུག་གི་ཏམ་ཁུ་བཀག་དམ་དཔྱད་ཡིག་སྤྱི་ལོ་ ༢༠༠༩ ཅན་མའི་ཆ་འཛོགས།
- 1. Adoption of Tobacco Control Bill of Bhutan, 2009

2. རྒྱལ་གཞུང་དབུལ་ལས་དབང་འཛིན་དཔྱད་ཡིག་སྤྱིལ་ 2009 ཅན་མའི་གྲོས་
བསྐྱུར།
2. Deliberation on Royal Monetary Authority of Bhutan Bill, 2009

WEDNESDAY, JUNE 2

1. རྒྱལ་གཞུང་དབུལ་ལས་དབང་འཛིན་དཔྱད་ཡིག་སྤྱིལ་ 2009 ཅན་མའི་ཆ་འཛོགས།
1. Adoption of Royal Monetary Authority of Bhutan Bill, 2009
2. འབྲུག་གི་གནས་ཚད་དཔྱད་ཡིག་སྤྱིལ་ 2009 ཅན་མའི་གྲོས་བསྐྱུར།
2. Deliberation on Bhutan Standards Bill, 2009

THURSDAY, JUNE 3

1. འབྲུག་གི་གནས་ཚད་དཔྱད་ཡིག་སྤྱིལ་ 2009 ཅན་མའི་ཆ་འཛོགས།
1. Adoption of Bhutan Standards Bill, 2009
2. རྩ་ཁྲིམས་ཅན་གྱི་གོ་གནས་འཆང་མི་ཚུའི་ཐོབ་ཐངས་དང་ ལཱ་གཡོག་གི་ཆ་རྒྱུན་
དཔྱད་ཡིག་སྤྱིལ་ 2009 ཅན་མའི་གྲོས་བསྐྱུར།
2. Deliberation on Service Conditions Bill for the Holders of
Constitutional Offices of Bhutan , 2009

FRIDAY, JUNE 4

1. རྩ་ཁྲིམས་ཅན་གྱི་གོ་གནས་འཆང་མི་ཚུའི་ཐོབ་ཐངས་དང་ ལཱ་གཡོག་གི་ཆ་རྒྱུན་
དཔྱད་ཡིག་སྤྱིལ་ 2009 ཅན་མའི་ཆ་འཛོགས།
1. Adoption of Service Conditions Bill for the Holders of
Constitutional Offices of Bhutan , 2009

2. **དམངས་ཚིས་ཚོགས་ཚུང་གིས་སློབ་ལུ་ཕུལ་ནི།**

- ཀ. སྤྱི་ལོ་ 2006 ནང་ 2007-2008 གི་བསྐྱར་བཞག་ཚིས་ཞིབ་ཀྱི་བསྐྱར་
ཞིབ་སློབ་ལུ།
- ཁ. ལས་འབྲེལ་ཚིས་ཞིབ་སློབ་ལུ།

2. **PUBLIC ACCOUNTS COMMITTEE REPORT.**

- a. Review Report of Pending Audit Report of 2006, 2007 and 2008
- b. Performance Audit Report

3. **ཚོགས་དཔོན་གྱིས་ སྤྱི་ཚོགས་ལྷན་བཞུགས་འགོལ་བའི་དྲན་གཞི་གནང་ནི།**

3. **REMARK ON THE CLOSING OF THE JOINT SITTING BY THE SPEAKER**

MONDAY, JUNE 7

གཞུང་འབྲེལ་དཔྱད་ཡིག་གི་དོ་སློབ།

INTRODUCTION OF BILLS

- 1. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་(དངུལ་ཚིས་སློབ་པོ་གིས་) འབྲུག་གི་དངུལ་འབྲེལ་
ཞབས་ཏོག་དཔྱད་ཡིག་ 2010 ཅན་མ་ གོས་བསྐྱར་གནང་ནི་གི་དོན་ལུ་
དོ་སློབ་ཕུལ་ནི་དང་ ཆ་འཛིག་གི་གོས་འབུལ་ཕུལ་ནི།

- 1. Move the motion for leave to introduce the Bill titled “Financial Services Bill of Bhutan, 2010” by the Member In-charge (Finance Minister) and adoption for discussion.

2. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་ (ཞབས་ཏྲུག་སློན་པོ་གིས་) འབྲུག་གི་རྒྱུ་འབྲས་དཔྱད་ཡིག་
སྤྱི་ལོ་ 2010 ཅན་མ་ གྲོས་བསྐྱར་གནང་ནི་གི་དོན་ལུ་ རོ་སློད་ཕུལ་ནི་དང་
ཆ་འཛོགས་གི་གྲོས་འབུལ་ཕུལ་ནི།
2. Move the motion for leave to introduce the Bill titled
“Water Bill of Bhutan, 2010” by the Member In-charge
(Works & Human Settlement Minister) and adoption for
discussion.
3. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་ (ནང་སྲིད་དང་སྲོལ་འཛིན་སློན་པོ་གིས་) འབྲུག་གི་
རྒྱུ་འབྲས་འཛིན་སློང་དཔྱད་ཡིག་ 2010 ཅན་མ་ གྲོས་བསྐྱར་གནང་ནི་གི་དོན་
ལུ་ རོ་སློད་ཕུལ་ནི་དང་ ཆ་འཛོགས་གི་གྲོས་འབུལ་ཕུལ་ནི།
3. Move the motion for leave to introduce the Bill titled,
“Disaster Management Bill of Bhutan, 2010” by the
Member in Charge (Home and Cultural Affairs Minister)
and adoption for discussion.
༤. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་ (དངུལ་ཅིས་སློན་པོ་གིས་) རང་སོའི་འབབ་ཁུངས་
ཁྲལ་(འཕྲི་སློན) དཔྱད་ཡིག་ 2010 ཅན་མ་ གྲོས་བསྐྱར་གནང་ནི་གི་དོན་ལུ་
རོ་སློད་ཕུལ་ནི་དང་ ཆ་འཛོགས་གི་གྲོས་འབུལ་ཕུལ་ནི།
4. Move the motion for leave to introduce the Bill titled,
“Income Tax (Amendment) Bill, 2010” by the Member
in Charge (Finance Minister) and adoption for discussion.

TUESDAY, JUNE 8

༡. རི་བོ་དཀྱིལ་ས་རིམ་ འབྲེལ་ཡོད་སྡེ་ཚན་ ཀ་པའི་ ལྷན་ཁག་ཚུ་ལུ་རི་བའུ་ནི།
1. **QUESTION HOUR.** Questions relevant to the Ministries in
Group A

2. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ དངུལ་འབྲེལ་ཞབས་ཏོག་དཔྱད་ཡིག་ སྤྱི་ལོ་ 2010 ཅན་མའི་ ལྷན་ཐེངས་གཉིས་པ་གི་གོ་སྐོར་དོན་ཕུལ་ནི་དང་ དཔྱད་ཡིག་གི་ སྤྱིར་བཏང་ཁྱད་ཚོས་དང་ གཞི་རྩ་རྒྱུ་གི་ གོ་སྐོར་བསྐྱར་གནང་སྟེ་ དཔྱད་ཡིག་འདི་ འབྲེལ་ཡོད་ཚོགས་རྒྱུ་ལུ་གནང་ནི།

2. The Member In-Charge shall move the motion for Second reading of the Financial Services Bill, 2010. The general merits and principles of the Bill shall be discussed. Thereafter, the Bill shall be referred to the concerned Committee.
3. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ འབྲུག་གི་རྒྱུ་འབྲེལ་དཔྱད་ཡིག་ སྤྱི་ལོ་ 2010 ཅན་ མའི་ ལྷན་ཐེངས་གཉིས་པ་གི་གོ་སྐོར་དོན་ཕུལ་ནི་དང་ དཔྱད་ཡིག་གི་ སྤྱིར་བཏང་ ཁྱད་ཚོས་དང་ གཞི་རྩ་རྒྱུ་གི་ གོ་སྐོར་བསྐྱར་གནང་སྟེ་ དཔྱད་ཡིག་འདི་ འབྲེལ་ཡོད་ ཚོགས་རྒྱུ་ལུ་གནང་ནི།

3 The Member In-Charge shall move the motion for Second reading of the Water Bill, 2010. The general merits and principles of the Bill shall be discussed. Thereafter, the Bill shall be referred to the concerned Committee.
༤. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ འབྲུག་གི་རྒྱུ་འབྲེལ་དཔྱད་ཡིག་ 2010 ཅན་མའི་ ལྷན་ཐེངས་གཉིས་པ་གི་ གོ་སྐོར་དོན་ཕུལ་ནི་དང་ དཔྱད་ཡིག་གི་ སྤྱིར་ བཏང་ཁྱད་ཚོས་དང་ གཞི་རྩ་རྒྱུ་གི་ གོ་སྐོར་བསྐྱར་གནང་སྟེ་ དཔྱད་ཡིག་འདི་ འབྲེལ་ཡོད་ཚོགས་རྒྱུ་ལུ་གནང་ནི།

4. The Member In-Charge shall move the motion for Second reading of the Disaster Management Bill, 2010. The general merits and principles of the Bill shall be discussed.

Thereafter, the Bill shall be referred to the concerned Committee.

- 4. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ རང་མིའི་འབབ་ཁུངས་ཁྲལ་ (འཕྲི་སློན་) དཔྱད་ཡིག་ 2070 ཅན་མའི་ལྷན་ཐེངས་གཉིས་པ་གི་ སྲོམ་དོན་ཕུལ་ནི་དང་ དཔྱད་ཡིག་གི་ སྤྱིར་བཏང་ཁྱད་ཆོས་དང་ ཀའི་ཚ་ཚུའི་ སྲོམ་བསྐྱར་གནང་སྟེ་ དཔྱད་ཡིག་འདི་ འབྲེལ་ཡོད་ཆོགས་ཚུང་ལུ་གནང་ནི།
- 5. The Member In-Charge shall move the motion for Second reading of the Income Tax (Amendment) Bill, 2010. The general merits and principles of the Bill shall be discussed. Thereafter, the Bill shall be referred to the concerned Committee.

WEDNESDAY, JUNE 9

- 2. འབྲེལ་ཡོད་ལྷན་ཁག་ཚུ་གིས་ སྤྱི་ཆོགས་དང་པའི་ ཆོགས་ཐེངས་ ལ་ པ་ཚུན་གྱི་ སྲོམ་ཚོད་ཚུ་གི་ ལག་ལེན་གནས་ཚད་སྐོར་ལས་སྟན་ལུ་ཕུལ་ནི།
- 1. **THE CONCERNED MINISTRIES MOVE THE MOTION TO SUBMIT REPORT ON THE IMPLEMENTATION STATUS OF THE RESOLUTION OF THE NATIONAL ASSEMBLY TILL THE 4TH SESSION.**

JUNE 10-JUNE 18

ཆོགས་འཛོམས་མཚམས་འཛོག།
SESSION IN RECESS

MONDAY, JUNE 21

སྤྱི་ལོ་ལྷོ་ཚེས་བཅུ་ཉི་ལེན་གསལ།

(Holiday on the occasion of Birth Anniversary of Guru Rinpoche)

TUESDAY, JUNE 22

༡. ཇི་བཞོན་ལས་རིམ་ འབྲེལ་ཡོད་སྡེ་ཚོན་ ལ་པའི་ ལྷན་ཁག་ཚུ་ལུ་ཇི་བཞུ་ནི།

1. **QUESTION HOUR.** Questions relevant to Ministries in Group B

༢. འབྲུག་གི་ཞི་གཡོག་དཔྱད་ཡིག་སྤྱི་ལོ་ ༢༠༠༩ ཅན་མའི་བསྐྱར་སློབ་ཀྱི་གོ་སྐོར་
བསྐྱར།

2. **Re-deliberation on the Civil Service Bill of Bhutan, 2009**

WEDNESDAY, JUNE 23

དཔྱད་ཡིག་ཆ་འཛོགས།

ADOPTION OF BILL

༡. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ འབྲུག་གི་ཞི་གཡོག་དཔྱད་ཡིག་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༠༩
ཅན་མའི་ཆ་འཛོགས་གི་གོ་སྐོར་དོན་ལུ་ལྷོ།

1. The Member In-Charge shall move the motion to pass the Civil Service Bill of Bhutan, 2009

༢. ཞབས་ཏྲོག་ལས་མིའི་ (ཆ་མེད)དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༠༨ ཅན་མའི་བསྐྱར་སློབ་ཀྱི་
གོ་སྐོར་བསྐྱར།

2. **Re-deliberation on Zhabtog Lemi (Repeal) Bill, 2008**

3. རང་སོའི་འབབ་ཁྲུངས་ལྷལ་ (འཕྲི་སྟོན) དཔྱད་ཡིག་སྒྲིལ་ 2010 ཅན་མའི་
ལྷག་ཐེངས་གསུམ་པ།
3. Third Reading of the Income Tax (Amendment) Bill, 2010

THURSDAY, JUNE 24

2. ས་གནས་གཞུང་གིས་ཕུལ་བའི་གནད་དོན།

1. POINTS FROM LOCAL GOVERNMENT

2. གོང་གསལ་ཤིང་ཆས་ སྐྱིད་སྤྱུག་གི་ལམ་ལུགས་ བསྐྱར་གསོ་གནང་དགོ་པའི་སྐོར།

རྒྱ་ཁྲོད་ལག་གི་མི་སེར་ལས་ གཞུང་ལས་ དབང་ཆ་ཕྱིར་སླེལ་གྱི་སྲིད་བྱུས་ཐོག་
ལས་ གོང་གསལ་ཤིང་ཆས་ སྐྱིད་སྤྱུག་ཚོགས་པའི་ གནང་བ་གནང་ནི་གི་དབང་
ཚད་འདི་ རྒྱ་ཁྲོད་ལག་བདག་སྐྱོང་ལུ་ གནང་སྟེ་ཡོད་མི་དེ་ལུ་ བཀྱིན་དགའ་ཚོར་ཡོད་
རུང་ གོང་གསལ་གྱི་ཆུ་བཞིའི་ ཤིང་གི་ཚོགས་པའི་ལེན་ནི་དང་ ཐོམ་རྟགས་བཀལ་
ནི་ཚུ་གི་དོན་ལས་ མངའ་སྡེ་ནགས་ཚལ་ཡིག་ཚང་ནང་ལུ་ འོགས་སུ་སྤེལ་གྱོད་གོ་པ་
ཐོན་མི་དེ་གིས་ རྒྱ་ཁྲོད་ལག་གི་མི་སེར་ཚུ་ལུ་ དུས་ལུ་ན་མངམ་འགོ་རམ་ལས་དུས་རྒྱུན་
གྱི་ལུ་འབད་ནི་ལུ་ གཞོན་པ་སློམ་རང་ ཐོག་མི་དེ་ཡང་ གཙོ་བོ་རང་ཟེད་འོག་གི་
རའི་ནང་ མངའ་སྡེ་ནགས་ཚལ་ ཡིག་ཚང་མེད་པ་ལས་ བརྟེན་ཏེ་བྱུང་མ་ཡིན་པ་
ལས་ ཟེད་འོག་ཚུ་ནང་ ལྷོགས་གྲུབ་ཅན་གྱི་ ནགས་ཚལ་རྒྱ་སྐྱོད་འགོ་དཔོན་ཅེ་
གནང་སྟེ་ཡོད་པ་བཞིན་དུ་ གོང་གསལ་གྱི་ཆུ་བཞིའི་ ཤིང་ཆས་དང་ཐོམ་རྟགས་
བཀལ་ནི་གི་ དབང་ཚད་འདི་ རྒྱ་ཁྲོད་ལག་བདག་སྐྱོང་ལུ་གནང་དགོ་པའི་ལུ་བཟུལ་ནི།

1. Revision of the system of Rural Timber allotment.

The people of Chukha Dzongkhag extend their sincere gratitude for devolving authority to the Dzongkhag

administration to accord approval for the Rural Timber as per the Decentralization policy. However, the people submit that since the permit and marking has to be sought through Territorial Range Division separately it takes longer time which impedes their daily work.

Moreover, all Gewogs do not have a Territorial Range Office which further adds to the problem. Further, all the Gewogs are provided with competent Gewog Extension officers. Therefore, it is submitted that the authority to grant permit and marking of rural timber be devolved to the Dzongkhag administration.

2. **གཞུང་གསར་པ་ལུ་ བཞིན་དགའ་ཚོར་གྱི་ལུ་བ།**

བསམ་ཚེ་རྫོང་ཁག་གི་ མི་སེར་ཚུ་གིས་ ང་བཅས་རང་ དཔལ་ལྷན་འབྲུག་པའི་
 རྒྱལ་ཁབ་ནང་རྒྱལ་བརྒྱུད་རིང་ལུགས་གྱི་ རྩ་ཁྲིམས་ཅན་གྱི་དམངས་གཙོའི་གཞུང་
 འགོ་བཙུགས་ཏེ་ རོ་འོ་ལྷོ་དང་ 3 འདེ་ཅིག་གི་ནང་འཁོད་ལུ་ མེད་འོག་ཚུ་ནང་
 འགྱུར་བཅོས་དང་ གོང་འཕེལ་གྱི་ལས་རིམ་ལེ་ག་རང་གནང་ཡོད་མི་དེ་ལུ་ བཞིན་
 དགའ་ཚོར་ལུ་ཞེ་དང་ ལུལ་ལས་འབད་ཅུང་ དེ་བཟུམ་གྱི་ རྒྱབ་སྐྱོར་ཚུ་
 འཕྲོ་མཐུད་དེ་རང་མཛེད་གནང་པའི་རེ་བ་ཡོད་ཟེར་ལུ་ཞེ།

2. **Expression of Appreciation to the new government**

The people of Samtse Dzongkhag would like to express their heartfelt gratitude to the new Parliamentary Democratic Government for bringing about many new changes and developmental activities in the Gewog in just two years and further look forward to receiving continued support from the new Government.

༢. ཚོགས་ཚུང་གི་སྒྲན་ལུ།

2. REPORTS OF COMMITTEE

༡. འགྲོ་བ་མིའི་དབང་ཚའི་ཚོགས་ཚུང་གི་སྒྲན་ལུ།

1. Human Rights Committee Report

FRIDAY, JUNE 25

༡. ཇི་བཀོད་ལས་རིམ་ འབྲེལ་ཡོད་སྡེ་ཚན་ ག་པའི་ ལྷན་ཁག་ཚུ་ལུ་བཅུ་ཉི་ཤེས་ལུ་ཞུ།

1. QUESTION HOUR. Questions relevant to Ministries in Group C

༢. དངུལ་ཚིས་སྒྲོན་པོ་གིས་ ཚིས་ལོ་ ༢༠༡༠-༢༠༡༡ གི་ ལོ་བསྐྱར་འཆར་དངུལ་
གསལ་ལུ་དང་གཅིག་ཁར་ འདས་པའི་ཚིས་ལོའི་འཆར་དངུལ་གྱི་སྒྲན་ལུ་སྤུལ་ནི།

2. PRESENTATION OF THE ANNUAL BUDGET 2010-2011, WITH REPORT ON BUDGET OF THE PREVIOUS FISCAL YEAR BY THE FINANCE MINISTER

MONDAY, JUNE 28

༡. འཆར་དངུལ་གྱི་གསལ་ལུ་སྤུལ་མི་དེ་གུར་གོས་བསྐྱར་འཕྲོ་མ་བྱུང།

1. Continue deliberation on the Budget Presentation

TUESDAY, JUNE 29

༡. ཇི་བཀོད་ལས་རིམ་ འབྲེལ་ཡོད་སྡེ་ཚན་ ང་པའི་ ལྷན་ཁག་ཚུ་ལུ་བཅུ་ཉི་ཤེས་ལུ་ཞུ།

1. QUESTION HOUR Questions relevant to Ministries in Group D

2. འཆར་དངུལ་གྱི་གསལ་ལུ་ཕུལ་མི་དེ་གྱར་གྲོས་བསྐྱར་འཕྲོ་མཐུན་གནང་ནི་དང་ཚ་
འཛོགས།
2. Continue deliberation on the Budget Presentation and its adoption

WEDNESDAY, JUNE 30

དཔྱད་ཡིག་གི་གྲོས་བསྐྱར།

DELIBERATION OF BILLS

1. འབྲུག་གི་དངུལ་འབྲེལ་ཞབས་ཏོག་དཔྱད་ཡིག་གྱི་ལོ་ 2010 ཚན་མའི་ལྷན་ཐེངས་
གསུམ་པ།
1. Third Reading of the Financial Services Bill of Bhutan, 2010.

THURSDAY, JULY 1

སྤྱི་ཚོགས་ལྷན་བཞུགས།

JOINT SITTING

1. སློན་ཆེན་གྱིས་ གཞུང་གི་ཡིམས་བཟོ་དང་ ལོ་བསྐྱར་འཆར་གཞིའི་ལར་ གཙོ་རིམ་
དང་བཅས་པའི་ རྒྱལ་ཁབ་གྱི་གནས་སྐབས་སྐོར་ལས་ ལོ་བསྐྱར་སླན་ལུ་ཅིག
འབྲུག་རྒྱལ་པོ་མཚོག་དང་ སྤྱི་ཚོགས་ལྷན་བཞུགས་ལུ་གསལ་ལུ་ཕུལ་ནི།
1. **PRESENTATION OF THE ANNUAL REPORT ON THE STATE OF THE NATION, INCLUDING LEGISLATIVE PLANS AND THE ANNUAL PLANS AND PRIORITIES OF THE GOVERNMENT, TO THE DRUK GYALPO AND TO THE JOINT SITTING OF THE PARLIAMENT.**

FRIDAY, JULY 2

༡. ཞབས་དྲོ་གསོན་པོ་གིས་ ཁྲོམ་སྡེའི་བཅད་མཚམས་ འགྱུར་བཅོས་འགྲོ་མི་དང་
བསྟུན་ རྟེན་འོག་གི་བཅད་མཚམས་ཚུ་ཆ་འཛོག་འགྲུབ་ནི་གི་གྲོས་དོན་ཕུལ་ནི།

1. THE MINISTER FOR WORKS AND HUMAN SETTLEMENT SHALL MOVE THE MOTION FOR ENDORSEMENT OF GEWOG BOUNDARIES IN ACCORDANCE WITH THE CHANGES IN THROMDE BOUNDARIES

MONDAY, JULY 5

༡. དམངས་ཚུལ་ཚོགས་ཚུང་གིས་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༠༩ གི་ ལོ་བསྟར་ཚུལ་ཞིབ་བཤུན་
ཞུ་ཕུལ་ནི།

1. REPORT ON THE ANNUAL AUDIT REPORT, 2009 BY THE PUBLIC ACCOUNTS COMMITTEE.

TUESDAY, JULY 6

༡. དམངས་ཚུལ་ཚོགས་ཚུང་གིས་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༠༩ གི་ ལོ་བསྟར་ཚུལ་ཞིབ་བཤུན་
ཞུ་ཕུལ་མི་དེ་གུར་ གྲོས་བསྟར་གནང་ནི།

1. Deliberation on the Report of the Annual Audit Report, 2009 by the Public Accounts Committee.

WEDNESDAY, JULY 7

༡. དམངས་ཚུལ་ཚོགས་ཚུང་གིས་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༠༩ གི་ ལོ་བསྟར་ཚུལ་ཞིབ་བཤུན་
ཞུ་ཕུལ་མི་དེ་གུར་ གྲོས་བསྟར་འཕྲོ་མཐུད་གནང་ནི།

1. Continue deliberation on the Report of the Annual Audit Report, 2009 by the Public Accounts Committee.

༢. སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་ཚོགས་ཁང་གཉིས་ཀྱིས་ དཔྱད་ཡིག་ཚུ་གུར་ ཞལ་མ་འཚམས་རེ་ཡོད་
པ་ཅིན་ གྲོས་བསྟུར་ཐོག་ལས་སེལ་ནི།
2. Joint Sitting of the Parliament to resolve the differences (if any) on the Bills
༣. ཚོགས་དཔོན་གྱིས་ སྤྱི་ཚོགས་ལྷན་བཞུགས་འགོ་ལ་བའི་བྲན་གསོ་གནང་ནི།
3. REMARK ON THE CLOSING OF THE JOINT SITTING BY THE SPEAKER

THURSDAY, JULY 8

དཔྱད་ཡིག་ཆ་འཛོགས།

ADOPTION OF BILL

༡. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ འབྲུག་གི་དངུལ་འབྲེལ་ཞབས་ཏོག་དཔྱད་ཡིག་གྱི་
ལོ་ ༢༠༡༠ ཅན་མའི་ཆ་འཛོགས་གི་གྲོས་དོན་ཕུལ་ནི།
1. The Member In-Charge shall move the motion to pass the Financial Services Bill of Bhutan, 2010
༢. རང་སོའི་འབབ་ལུངས་ལྷལ་ (འཕྲི་སྒྲོན) དཔྱད་ཡིག་གྱི་ལོ་ ༢༠༡༠ ཅན་མའི་
ཆ་འཛོགས་གི་གྲོས་དོན་ཕུལ་ནི།
2. The Member In-Charge shall move the motion to pass the Income Tax (Amendment) Bill, 2010
༣. འབྲུག་གི་ཚུའི་དཔྱད་ཡིག་གྱི་ལོ་ ༢༠༡༠ ཅན་མའི་ལྷན་ཐེངས་གསུམ་པ།
3. Third Reading of the Water Bill of Bhutan, 2010

FRIDAY, JULY 9

༡. ཇི་བཀོད་ལས་རིམ་ འབྲེལ་ཡོད་སྡེ་ཚོན་ ཙ་ པའི་ལྷན་ཁག་ཚུ་ལུ་བཞུ་ནི།

1. **QUESTION HOUR.** Questions relevant to Ministries in Group E

དཔུང་ཡིག་ཆ་འཛོགས།

ADOPTION OF BILL

༢. དཔུང་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ འབྲུག་གི་ཚུའི་དཔུང་ཡིག་སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༠ ཙན་མའི་ཆ་འཛོགས་གི་གྲོས་དོན་ལུ་ལྷོ།

2. The Member In-Charge shall move the motion to pass the Water Bill of Bhutan, 2010

༣. འབྲུག་གི་རྒྱུན་ལྷན་འཛིན་སྐྱོང་དཔུང་ཡིག་སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༠ ཙན་མའི་ལྷན་ཐེངས་གསུམ་ པ།

3. Third Reading of the Disaster Management Bill of Bhutan, 2010.

MONDAY, JULY 12

དཔུང་ཡིག་ཆ་འཛོགས།

ADOPTION OF BILL

༡. དཔུང་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ འབྲུག་གི་རྒྱུན་ལྷན་འཛིན་སྐྱོང་དཔུང་ཡིག་སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༠ ཙན་མའི་ཆ་འཛོགས་གི་གྲོས་དོན་ལུ་ལྷོ།

1. The Member In-Charge shall move the motion to pass the Disaster Management Bill of Bhutan, 2010.

༢. གཞུང་གི་ཁྲིམས་བཟོ་དང་ལོ་བསྟར་འཆར་གཞིའི་ཁར་གཙོ་རིམ་དང་བཅས་པའི་
རྒྱལ་ཁབ་གྱི་གནས་སྟངས་སྐོར་ལས་ ལོ་བསྟར་སྟན་ལུ་ཕུལ་མི་དེ་གུར་ གྲོས་
བསྟུན་གནང་ནི།
2. Deliberation on the presentation of the Annual Report on the State of the Nation including Legislative Plans and the Annual Plans and Priorities of the Government by the Prime Minister

TUESDAY, JULY 13

༡. ཇི་བཞོན་ལས་རིམ་ འབྲེལ་ཡོད་སྡེ་ཚན་ ཀ་པའི་ ལྷན་ཁག་ཚུ་ལུ་བཞུགས་ནི།
1. **QUESTION HOUR.** Questions relevant to the Ministries in Group A
༢. མཐུན་གྲོས་ཆ་འཛོགས།
2. **RATIFICATION OF CONVENTION**
 ༡. ཚེད་རིགས་ནང་ སློ་རྒྱས་ལག་ལེན་འབྲེལ་མཚོགས་པའི་མཐུན་གྲོས།
 1. Ratification of Convention on Anti-Doping in Sports
༣. གྲོས་ཚེད་དག་བཅོས་དང་ཆ་འཛོགས།
3. **RATIFICATION OF RESOLUTION**

WEDNESDAY, JULY 14

མཇུག་བསྐྱེད་རྟེན་འབྲེལ།

CLOSING CEREMONY

རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་ཚོགས་དཔོན་དང་ ཚོགས་སྡེའི་ཁྲི་འཛིན་གྲིས་གཙོས་པའི་ ཚོགས་ཁང་གཉིས་ཀྱི་ ཡོངས་ཁྲབ་བྱེད་ཚེན་གྲིས་ རྩོམ་རྒྱུ་ ༡༠ ལུ་ མི་དབང་མངའ་བདག་པོ་ པོ་ཆེ་མཚོག་པེབས་བསུ་ལུ་ནི།

The Hon Speaker of the National Assembly and the Hon Chairperson of the National Council accompanied by the Secretary Generals of the two Houses receive His Majesty the Druk Gyalpo at 10 am from Gate 1.

མི་དབང་མངའ་བདག་པོ་པོ་ཆེ་མཚོག་གསེར་ཁྲི་གུར་བཞུགས་གནང་ནི།

His Majesty the Druk Gyalpo ascends the Golden Throne

བརྗེན་དགའ་ཚོར་གྱི་ལུ་བ།

EXPRESSION OF APPRECIATION

མི་ཇེ་ཚོགས་དཔོན་གྲིས་མཇུག་བསྐྱེད་གསུང་བཤད།

CLOSING ADDRESS BY THE HON SPEAKER

སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་ཚེད་བསྟོད་ཅན་གྱི་འཇུག་མི་ཚུ་གིས་གཞུང་གྲུ་ཚང་གི་འགོ་ཁྲིད་ཐོག་མི་དབང་
མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་ལུ་བཀྲིས་སློན་ལམ་ལུལ་ནི།

**Offering of Tashi Moenlam to His Majesty the Druk Gyalpo
by the Hon Members of the Parliament led by Zhung
Dratshang**

གསོལ་ཇ་རྒྱས་པ་གི་བམ་ ཚེད་བསྟོད་ཅན་གྱི་འཇུག་མི་དང་ མགྲོན་བཅུ་ལྟེང་མི་གི་སྐུ་
མགྲོན་ བཅུ་བརྒྱད་ལྟེ་ཚན་ཚུ་ལྟ།

**High Tea for invited guests, Hon Members of the Parliament
and Media team**
